

Comunicado de prensa

**Patek Philippe Genève
Baselworld 2016**

Patek Philippe Cronógrafo con Hora Universal referencia 5930 Una asociación poco común muy apreciada por los especialistas

La nueva referencia 5930 combina dos grandes especialidades Patek Philippe: el cronógrafo y la Hora Universal –una alianza poco común, que los expertos conocen gracias a una pieza única de 1940 y que va a seducir a numerosos apasionados. La manufactura ginebrina propone ahora una de las gamas más amplias de cronógrafos –dotados de movimientos que van del cronógrafo clásico de carga manual y embrague horizontal al cronógrafo monopulsador con repetición de minutos y calendario perpetuo instantáneo, pasando por el cronógrafo con *rattrapante* y ruedas de pilares más plano del mundo. Gracias a su ingenioso mecanismo de husos horarios patentado y a su diseño inimitable, los relojes con Hora Universal Patek Philippe figuran igualmente entre los guardatiempos más apreciados de su categoría. El nuevo Cronógrafo con Hora Universal referencia 5930 conjuga lo mejor de ambos mundos.

Patek Philippe solamente había fabricado hasta el momento un Cronógrafo con Hora Universal conocido –el reloj N° 862 442 de 1940 (Patek Philippe Museum inv. P-996), una pieza única dotada de una esfera con escalas pulsométrica y asmométrica (medición de las respiraciones), que debía pertenecer a un médico. Con el lanzamiento de la nueva referencia 5930, la manufactura propone por vez primera este dúo de complicaciones en su colección de base, dotándolas con los estándares técnicos propios del siglo XXI –un reto enorme, ya que tanto la Hora Universal como los cronógrafos Patek Philippe han conocido desde entonces importantes desarrollos. Sus mecanismos son ahora mucho más precisos pero también más complejos, lo que ha dificultado la misión de reunir las dos funciones dentro de un mismo movimiento.

Un nuevo microcosmos mecánico

Construir un cronógrafo en donde el sol nunca se pone porque indica en permanencia los 24 husos horarios constituye un reto por la centésima de milímetro. El reloj Hora Universal clásico no posee aguja de segundos, mientras que el cronógrafo presenta una fina aguja trotadora y un contador de 30 minutos. Allí donde en la mayoría de los cronógrafos se encuentra la escala dividida en fracciones de segundo, el Hora Universal presenta dos discos móviles: el disco de las ciudades, con 24 nombres de lugares correspondientes a los 24 husos horarios, y el disco de las 24 horas que indica la hora local en el huso que aparece enfrente. La esfera de un Cronógrafo con Hora Universal reúne así un determinado número de indicadores (aguja, discos), accionados por diferentes mecanismos (movimiento de cronógrafo automático, mecanismo de Hora Universal) que deben funcionar en perfecta armonía. Y el hecho de que los criterios del Sello Patek Philippe exijan siempre la construcción más elegante y plana posible, incluso para los movimientos automáticos, todavía complica más la tarea. Al mismo tiempo, la apuesta por la centésima de milímetro no permite ninguna concesión en materia de calidad o de precisión. Es por ello que todo nuevo reloj Patek Philippe debe soportar unos test sumamente severos relativos a la fiabilidad a largo plazo y a la precisión de



marcha. El nuevo Cronógrafo con Hora Universal referencia 5930 ha pasado con éxito todas estas pruebas.

Una combinación muy lograda de dos mecanismos emblemáticos

El nuevo calibre mecánico CH 28-520 HU se inspira en el movimiento de cronógrafo automático CH 28-520 PS con rueda de pilares y embrague vertical, así como en el célebre mecanismo de Hora Universal Patek Philippe. Este sistema ingenioso se basa en un proyecto del relojero ginebrino Louis Cottier que data de los años 30. La Manufactura lo ha optimizado posteriormente patentando dos importantes desarrollos en 1959 y 1999.

Los especialistas han trabajado durante largo tiempo para que estos dos mecanismos pudieran adaptarse perfectamente el uno al otro. Después de desplazar ejes, afinar y reconstruir puentes, modificar distancias, el calibre CH 28-520 HU puede merecidamente ser considerado como un nuevo movimiento, conjugando lo mejor de la tradición relojera Patek Philippe con la innovación más puntera en materia de tecnología y funcionalidad. Al igual que todos los relojes de la manufactura, éste ha sido concebido para ofrecer un manejo lo más sencillo posible. El cronógrafo va dotado de un pulsador de puesta en marcha/parada en posición 2h y un pulsador de vuelta a cero a las 4h, el cual sirve igualmente para la función *flyback*. Presionando este pulsador cuando la aguja trotadora está girando, esta última regresa inmediatamente a su posición cero iniciándose un nuevo cronometraje. Gracias a la presencia de un embrague vertical, la aguja de cronógrafo puede ser utilizada igualmente como aguja de segundos permanente –con el mínimo desgaste y sin ninguna influencia en la precisión o en la reserva de marcha.

Todas las horas del mundo

La función Hora Universal se distingue igualmente por su gran facilidad de uso. Las agujas centrales de las horas y los minutos indican la hora del huso horario cuyo «nombre» aparece en posición 12h. Las horas de los otros 23 husos se leen de un vistazo gracias al disco de las ciudades y de las 24 horas, situado un poco más al centro. La división de este último en zonas blanca y negra indica si es de día o de noche en el lugar deseado. Cuando el usuario llega a otro huso horario, sólo tiene que activar el pulsador situado a las 10h. Los discos de las ciudades y de las 24 horas giran por tramos de una hora en sentido antihorario, mientras que la aguja central de las horas avanza también por pasos de una hora en sentido horario. La corrección finaliza cuando aparece a las 12h el nombre de la ciudad deseada. Durante este proceso, el mecanismo de Hora Universal y la aguja de las horas están desconectados del movimiento base con el fin de no perturbar la amplitud del volante o la precisión de la aguja de los minutos. La aguja de cronógrafo sigue avanzando igualmente con toda precisión.

La complejidad mecánica se viste con sus mejores galas

La asociación entre el cronógrafo y la Hora Universal se hace igualmente patente en la caja clásica de forma redonda de la nueva referencia 5930 de oro blanco de 18 quilates. Esta caja presenta las mismas asas de pulsera en forma de «alas» que distinguían ya a los relojes con mecanismo de Hora Universal de los años 40 y 50. El pulsador de los husos horarios, situado como viene siendo habitual a las 10h, lleva un perfil rectangular idéntico al de los dos pulsadores de cronógrafo –una forma muy extendida entre los cronógrafos clásicos de la manufactura. La caja va igualmente dotada de un fondo de cristal de zafiro a través del cual puede admirarse toda la belleza así como los elegantes acabados del movimiento. El centro del rotor lleva un fino perlado, mientras que la masa oscilante propiamente



dicha va adornada con *Côtes de Genève* circulares y una cruz de Calatrava grabada. Estos motivos circulares aparecen igualmente en los puentes rodiados, con ángulos biselados y pulidos, orificios adornados con molduras y pulidos, y grabados dorados según los altos criterios del Sello Patek Philippe. Estos elementos forman un precioso contraste con los rojos destellos de los rubíes, el color dorado del volante Gyromax® y los reflejos azul-violeta del espiral Spiromax® patentado y fabricado en Silinvar®. Gracias a la curva final Patek Philippe con que va dotado, este espiral combina las oscilaciones concéntricas de un espiral Breguet con la altura reducida de un espiral plano clásico.

Todas las indicaciones de un solo vistazo

La integración perfecta entre las dos complicaciones se manifiesta igualmente en la esfera. En la periferia puede verse el disco azul de las ciudades, con los nombres de los 24 lugares correspondientes a cada huso horario. Para ello, Patek Philippe ha actualizado la escala de las ciudades en la cual ciertos husos llevan ahora nombres nuevos de lugares, mientras que otros han experimentado modificaciones de la hora local. Ejemplos: Dubai en lugar de Riad, Brisbane en lugar de Numea, o la hora local de Moscú que pasa de UTC+4 a UTC +3. Entre el disco de las ciudades y el disco de las 24 horas aparece indicada la escala de los segundos para el cronógrafo, una estrecha franja circular blanca con división ultraprecisa en cuartos de segundo –acorde con la frecuencia de 4 Hertzios (28.800 A/h) que permite medidas exactas al octavo de segundo. El disco de las 24 horas, que gira en permanencia en sentido antihorario, sirve simultáneamente de indicador día/noche, presentando cifras de color claro sobre fondo oscuro y símbolo de la luna para las horas nocturnas y cifras de color oscuro sobre fondo claro y símbolo del sol para el día. El centro de la esfera sigue la tónica de la gran tradición de los relojes con Hora Universal Patek Philippe y va grabado con un sutil *guilloché* hecho a mano. Este motivo radial sólo es interrumpido por los índices en aplique de oro blanco de 18 quilates y el contador 30 minutos del cronógrafo, que destaca gracias a su fino marco de oro blanco, su escala de los minutos blanca y su discreto acabado azulado. Un diseño muy refinado que paralelamente garantiza una legibilidad óptima.

El nuevo Cronógrafo con Hora Universal Patek Philippe referencia 5930 se presenta en 2016 en una versión con caja de oro blanco y esfera azul con grabado *guilloché* hecho a mano. Va acompañado de una pulsera de piel de cocodrilo con grandes escamas cuadradas, cosida a mano, en color azul marino mate a juego con la esfera, y de un cierre desplegable Calatrava de oro blanco de 18 quilates.





Características técnicas

Cronógrafo con Hora Universal referencia 5930

Movimiento	Calibre CH 28-520 HU mecánico automático, cronógrafo con rueda de pilares y embrague vertical, hora local, indicación de los 24 husos horarios, indicador día/noche
Diámetro	Total: 33 mm Movimiento base: 30 mm Módulo de husos horarios: 33 mm
Altura	Total: 7,91 mm Movimiento base: 4,9 mm Módulo de husos horarios: 3,01 mm
Número de componentes	343
Número de rubíes	38
Reserva de marcha	50 horas mín, 55 horas max
Masa oscilante	Rotor central de oro 21 quilates, armado unidireccional
Volante	Gyromax®
Frecuencia	28.800 alternancias por hora (4 Hz)
Espiral	Spiromax®
Pitón	Móvil
Funciones de la corona	Corona de 2 posiciones: <ul style="list-style-type: none"> • apretada: cuerda del movimiento • hacia afuera: puesta en hora <p>Indicaciones Por agujas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • horas y minutos de la hora local • trotadora del cronógrafo • contador 30 minutos del cronógrafo <p>Por discos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 24 ciudades • 24 horas con indicación día/noche en color y símbolos sol/luna
Pulsadores	Puesta en marcha/parada del cronógrafo a las 2h Vuelta a cero de cronógrafo y función <i>flyback</i> a las 4h Corrección de los husos horarios a las 10h (corrección sincronizada de las indicaciones por saltos de una hora para la aguja de las horas y por 1/24º de vuelta en sentido antihorario para los discos de las ciudades y las 24 horas).
Signo distintivo	Sello Patek Phjilippe



Aderezo

Caja	Oro blanco 18 quilates Fondo en cristal de zafiro Sumergible hasta 30 metros (3 bares)
Dimensiones de la caja	Diámetro: 39,50 mm Longitud (de asa a asa): 48,23 mm Anchura (9h a 3h con corona): 42,85 mm Espesor (cristal a cristal): 12,86 mm Distancia entre asas: 21 mm
Esfera	Esfera de 3 zonas: <ul style="list-style-type: none">• disco de las ciudades azul con calcos blancos• disco de las 24 horas con indicación día/noche en color y símbolos sol/luna (día: cifras azules sobre fondo plateado; noche: cifras blancas sobre fondo azul)• centro azul marino, <i>guilloché</i> hecho a mano Índices de las horas en aplique tipo «bastón» de oro blanco de 18 quilates Agujas:<ul style="list-style-type: none">• aguja cronógrafo tipo «parfil» de acero rodiado• aguja contador 30 minutos de cronógrafo tipo «bastón», con contrapeso, en acero rodiado.
Pulsera	Piel de cocodrilo con grandes escamas cuadradas, cosida a mano, color azul marino mate, con cierre desplegable de oro blanco de 18 quilates.

